

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

5 JULI 1979

5 JUILLET 1979

Begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor het begrotingsjaar 1979**Budget des Services du Premier Ministre de l'année budgétaire 1979**ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)Kredieten voor de lopende uitgaven (Titel I)
en voor de kapitaaluitgaven (Titel II).Crédits pour les dépenses courantes (Titre I)
et pour les dépenses de capital (Titre II).**ARTIKEL 1****ARTICLE 1^{er}**Voor de uitgaven van de Diensten van de Eerste Minister
voor het begrotingsjaar 1979 worden kredieten geopend ten
bedrage van :Il est ouvert, pour les dépenses des Services du Premier
Ministre afférentes à l'année budgétaire 1979 des crédits
s'élevant aux montants ci-après :

(In miljoenen frank.)

(En millions de francs.)

	Crédits non dissociés — <i>Niet gesplitste kredieten</i>	Crédits dissociés — <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement — <i>Vastleggings- kredieten</i>	Crédits d'ordonnancement — <i>Ordonnancerings- kredieten</i>	
Dépenses courantes (Titre I) ...	2 007,2	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).
Dépenses de capital (Titre II) ...	1 101,4	568,3	511,4	Kapitaaluitgaven (Titel II).
Total	3 108,6	568,3	511,4	Totaal.

R. A 11524

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-V (1978-1979) :

N° 1 : Begroting.

4-V (B.Z. 1979) : N° 1.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Verslag.

N° 4 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

3 en 5 juli 1979.

R. A 11524

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-V (1978-1979) :

N° 1 : Budget.

4-V (S.E. 1979) : N° 1.

N° 2 : Amendement.

N° 3 : Rapport

N° 4 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

3 et 5 juillet 1979.

(1) Voor de begrotingstabel, zie : Gedr. St. Kamer 4-V (1978-1979) -
Nr. 1.(1) Pour le tableau budgétaire, voir : Doc. Ch. 4-V (1978-1979) -
N° 1.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.**

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes.**

ART. 2.

ART. 2.

In afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 15 000 000, 2 000 000 en 1 500 000 frank verleend worden respectievelijk aan de buitengewone rekenplichtige van de Kanselarij-diensten van de Eerste Minister, aan de buitengewone rekenplichtige van de Diensten voor Programmatie van het Wetenschapsbeleid en aan de andere buitengewone rekenplichtigen van de Diensten van de Eerste Minister. Bij middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen de schuldvorderingen betalen die niet hoger zijn dan 50 000 frank.

Par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 15 000 000, 2 000 000 et de 1 500 000 francs peuvent être consenties respectivement au comptable extraordinaire des Services de Chancellerie du Premier Ministre, au comptable extraordinaire des Services de Programmation de la Politique scientifique et aux autres comptables extraordinaires des Services du Premier Ministre. Au moyen de ces avances les comptables extraordinaires peuvent effectuer le paiement des créances ne dépassant pas 50 000 francs.

ART. 3.

ART. 3.

De Eerste Minister, de Minister van Openbaar Ambt en de Minister van Wetenschapsbeleid worden gemachtigd provisies te verlenen aan experts en gerechtsdeurwaarders die voor rekening van hun diensten optreden.

Le Premier Ministre, le Ministre de la Fonction publique et le Ministre de la Politique scientifique sont autorisés à accorder des provisions aux experts et huissiers de justice qui interviennent pour le compte de leurs services.

ART. 4.

ART. 4.

Gezien het spoedeisend karakter der in het vooruitzicht gestelde uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen voor elk der Secties 31 en 32, achtereenvolgende voorschotten van ten hoogste 100 000 frank en die later zullen verantwoord worden, toegestaan worden aan de rekenplichtige die belast is met de vereffening van de hulpelden en toelagen van sociale aard.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 100 000 francs pour chacune des Sections 31 et 32 et dont il sera justifié ultérieurement, peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et allocations à caractère social.

ART. 5.

ART. 5.

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit.

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

**Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven.**

**Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital.**

ART. 6.

ART. 6.

Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mogen de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de artikels 01.02, 01.03.1 en 01.03.2 van de sectie 33 van Titel II van deze wet naar het volgende jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963, modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, les crédits non dissociés inscrits sous les articles 01.02, 01.03.1 et 01.03.2 de la section 33 du Titre II de la présente loi, peuvent être reportés à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

TITEL IV.**Afzonderlijke sectie.****ART. 7.**

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden geraamd op 200 000 frank voor de ontvangsten en 80 200 000 frank voor de uitgaven.

ART. 8.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het voorafgaand visum van het Rekenhof worden voorgelegd, worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Andere bijzondere bepalingen.**ART. 9.**

De Minister van Wetenschapsbeleid is, overeenkomstig de eenparige verbintenissen van de lidstaten van het Europees Ruimteagentschap, gemachtigd af te zien van het invorderen van de nationale rechten en belastingen die toepasselijk zijn op de prijs van werken en leveringen welke België voor die organisaties presteert en waarvan de betaling ten laste van zijn begroting werd voorgesloten; hij is eveneens gemachtigd aan die organisaties, ter aanvulling van het Belgisch aandeel, het bedrag terug te betalen van de nationale rechten en belastingen die zij eventueel voor dergelijke werken of leveringen hebben betaald.

Brussel, 5 juli 1979.

*De Voorzitter van de
Kamer van Volksvertegenwoordigers,*

Ch.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

R. GHEYSEN.

A. KEMPINAIRE.

TITRE IV.**Section particulière.****ART. 7.**

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 200 000 francs pour les recettes et à 80 200 000 francs pour les dépenses.

ART. 8.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau joint à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui en ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Autres dispositions spéciales.**ART. 9.**

Le Ministre de la Politique scientifique est autorisé à renoncer, conformément aux engagements unanimes qui auront été pris par les pays membres de l'Agence Spatiale européenne, à la récupération des droits et taxes nationaux frappant le prix des travaux et fournitures effectués en Belgique pour ces organisations et dont le paiement a été avancé à charge de son budget et à rembourser à ces organisations en complément à la contribution belge, le montant des droits et taxes nationaux éventuellement payés par elles pour pareils travaux ou fournitures.

Bruxelles, le 5 juillet 1979.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

Ch.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

R. GHEYSEN.

A. KEMPINAIRE.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR DE
KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 04 (nieuw) (blz. 9)

Onder een sectie 04 (nieuw) worden de volgende artikelen en de daarop betrekking hebbende niet gesplitste kredieten (in miljoenen frank) ingevoegd :

» Sectie 04.	
» Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen.	
» Hoofdstuk I.	
» Consumptieve bestedingen.	
» (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)	
» § 1. Lonen en sociale lasten.	
» Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,3
» Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	33,0
» Totalen voor § 1	34,3
» § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
» Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	10,6
» Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ..	3,2
» Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet	9,6
» Totalen voor § 2	23,4
» Totalen voor hoofdstuk I	57,7
» Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen	57,7

Sectie 05 (nieuw) (blz. 9)

Onder een sectie 05 (nieuw) worden de volgende artikelen en de daarop betrekking hebbende niet gesplitste kredieten (in miljoenen frank) ingevoegd :

» Sectie 05.	
» Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest.	

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR LA
CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 04 (nouvelle) (p. 8)

Sous une section 04 (nouvelle), sont insérés les articles suivants et les crédits non dissociés y afférents (en millions de francs) :

» Section 04.	
» Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles.	
» Chapitre I.	
» Dépenses de consommation.	
» (Dépenses courantes pour biens et services.)	
» § 1. Salaires et charges sociales.	
» Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre	1,3
» Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	33,0
» Totaux pour le § 1	34,3
» § 2. Achats de biens non durables et de services.	
» Art. 12.06. — Loyer de biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. ...	10,6
» Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	3,2
» Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet	9,6
» Totaux pour le § 2	23,4
» Totaux pour le chapitre I	57,7
» Totaux pour la section 04 — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles	57,7

Section 05 (nouvelle) (p. 8)

Sous une section 05 (nouvelle), sont insérés les articles suivants et les crédits non dissociés y afférents (en millions de francs) :

» Section 05.	
» Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.	

» Hoofdstuk I.	
» Consumptieve bestedingen.	
» (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)	
» § 1. Lonen en sociale lasten.	
» Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1,3
» Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	32,6
» Totalen voor § 1	33,9
» § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
» Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen	
	6,0
» Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ..	
	5,2
» Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet	
	7,9
» Totalen voor § 2	19,1
» Totalen voor hoofdstuk I	53,0
» Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brusselse Gewest	
	53,0

Sectie 15 (nieuw) (blz. 13).

Onder een sectie 15 (nieuw) worden de volgende artikelen en de daarop betrekking hebbende niet gesplitste kredieten (in miljoenen frank) ingevoegd :

« Sectie 15.	
» Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans).	
» Hoofdstuk I.	
» Consumptieve bestedingen.	
» (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)	
» § 1. Lonen en sociale lasten.	
» Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris	1,1
» Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	18,7
» Totalen voor § 1	19,8
» § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
» Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen.	

» Chapitre I.	
» Dépenses de consommation.	
» (Dépenses courantes pour biens et services.)	
» § 1. Salaires et charges sociales.	
» Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Ministre	1,3
» Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	32,6
» Totaux pour le § 1	33,9
» § 2. Achats de biens non durables et de services.	
» Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ...	
	6,0
» Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ..	
	5,2
» Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet	
	7,9
» Totaux pour le § 2	19,1
» Totaux pour le chapitre I	53,0
» Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise ...	
	53,0

Section 15 (nouvelle) (p. 12)

Sous une section 15 (nouvelle), sont insérés les articles suivants et les crédits non dissociés y afférents (en millions de francs) :

« Section 15.	
» Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français).	
» Chapitre I.	
» Dépenses de consommation.	
» (Dépenses courantes pour biens et services.)	
» § 1. Salaires et charges sociales.	
» Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,1
» Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	18,7
» Totaux pour le § 1	19,8
» § 2. Achats de biens non durables et de services.	
» Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété	

— Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ... 9,6

» Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ... 1,7

» Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet ... 3,3

» Totalen voor § 2 ... 14,6

» Totalen voor hoofdstuk I ... 34,4

» Totalen voor sectie 15 — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans) ... 34,4

Sectie 16 (nieuw) (blz. 13).

Onder een sectie 16 (nieuw) worden de volgende artikelen en de daarop betrekking hebbende niet gesplitste kredieten (in miljoenen frank) ingevoegd :

« Sectie 16.

» Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands).

» Hoofdstuk I.

» Consumptieve bestedingen.

» (Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

» § 1. Lonen en sociale lasten.

» Art. 11.01. — Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris ... 1,1

» Art. 11.02. — Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet ... 20,0

» Totalen voor § 1 ... 21,1

» § 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

» Art. 12.06. — Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Kabinet met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen ... 3,0

» Art. 12.07. — Kosten van eerste instelling van het Kabinet (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.) ... 1,0

» Art. 12.19. — Werkingskosten van het Kabinet ... 3,4

» Totalen voor § 2 ... 7,4

» Totalen voor hoofdstuk I ... 28,5

» Totalen voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) ... 28,5

de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ... 9,6

» Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... 1,7

» Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet ... 3,3

» Totaux pour le § 2 ... 14,6

» Totaux pour le chapitre I ... 34,4

» Totaux pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français) ... 34,4

Section 16 (nouvelle) (p. 12)

Sous une section 16 (nouvelle), sont insérés les articles suivants et les crédits non dissociés y afférents (en millions de francs) :

« Section 16.

» Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).

» Chapitre I.

» Dépenses de consommation.

» (Dépenses courantes pour biens et services).

» § 1. Salaires et charges sociales.

» Art. 11.01. — Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat ... 1,1

» Art. 11.02. — Traitements et indemnités du personnel du Cabinet ... 20,0

» Totaux pour le § 1 ... 21,1

» § 2. Achats de biens non durables et de services.

» Art. 12.06. — Loyer des biens immobiliers des divers services du Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments ... 3,0

» Art. 12.07. — Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.) ... 1,0

» Art. 12.19. — Frais de fonctionnement du Cabinet ... 3,4

» Totaux pour le § 2 ... 7,4

» Totaux pour le chapitre I ... 28,5

» Totaux pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais) ... 28,5

Sectie 31

Sector « Eerste Minister »

HOOFDSTUK III

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN

Overige subsidies aan bedrijven

Art. 32.01. — Rechtstreekse hulp aan de opiniepers (blz. 15).

In de kolom « Niet gesplitste kredieten » wordt het bedrag van « 200 000 000 frank » verhoogd tot « 225 000 000 frank ».

(Vermeerdering met 25 000 000 frank.)

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 04 (nieuw) (blz. 23)

Onder een sectie 04 (nieuw) wordt een artikel 74.01 (nieuw) en het daarop betrekking hebbend niet gesplitste krediet (in miljoenen franken) ingevoegd :

» Sectie 04.

» Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen.

» Hoofdstuk VII.

» Investerings (civiel).

» Aankoop van duurzame roerende goederen.

» Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet 10,0

» Totalen voor sectie 04. — Kabinetsuitgaven van de Minister van Openbaar Ambt en Institutionele Hervormingen 10,0

Sectie 05 (nieuw) (blz. 23).

Onder een sectie 15 (nieuw) wordt een artikel 74.01 (nieuw) en het daarop betrekking hebbend niet gesplitste krediet (in miljoenen franken) ingevoegd :

» Sectie 05.

» Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest.

» Hoofdstuk VII.

» Investerings (civiel).

» Aankoop van duurzame roerende goederen.

» Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet 5,5

» Totalen voor sectie 05. — Kabinetsuitgaven van de Minister van het Brussels Gewest 5,5

Sectie 15 (nieuw) (blz. 25).

Onder een sectie 05 (nieuw) wordt een artikel 74.01 (nieuw) en het daarop betrekking hebbend niet gesplitste krediet (in miljoenen franken) ingevoegd :

Section 31

Secteur « Premier Ministre »

CHAPITRE III

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Autres subsides aux entreprises

Art. 32.01. — Aide directe à la presse d'opinion (p. 14).

Dans la colonne « Crédits non dissociés », le montant de « 200 000 000 de francs » est porté à « 225 000 000 de francs ».

(Augmentation de 25 000 000 de francs)

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 04 (nouvelle) (p. 22)

Sous une section 04 (nouvelle), il est inséré un article 74.01 (nouveau) et le crédit non dissocié y afférent (en millions de francs) :

» Section 04.

» Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles.

» Chapitre VII.

» Investissements (civils).

» Achats de biens meubles durables.

» Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet 10,0

» Totaux pour la Section 04. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Fonction publique et des Réformes institutionnelles 10,0

Section 05 (nouvelle) (p. 22)

Sous une section 05 (nouvelle), il est inséré un article 74.01 (nouveau) et le crédit non dissocié y afférent (en millions de francs) :

» Section 05.

» Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise.

» Chapitre VII.

» Investissements (civils).

» Achats de biens meubles durables.

» Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet 5,5

» Totaux pour la section 05. — Dépenses de Cabinet du Ministre de la Région bruxelloise 5,5

Section 15 (nouvelle) (p. 24)

Sous une section 15 (nouvelle), il est inséré un article 74.01 (nouveau) et le crédit non dissocié y afférent (en millions de francs) :

« Sectie 15.

» Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans).

» Hoofdstuk VII.

» Investerings (civiel).

» Aankoop van duurzame roerende goederen.

Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet 1,1

» Totalen voor sectie 15. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Frans). 1,1

Sectie 16 (nieuw) (blz. 25).

Onder een sectie 16 (nieuw) wordt een artikel 74.01 (nieuw) en het daarop betrekking hebbend niet gesplitste krediet (in miljoenen franken) ingevoegd :

« Sectie 16.

» Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands).

» Hoofdstuk VII.

» Investerings (civiel).

» Aankoop van duurzame roerende goederen.

» Art. 74.01. — Vermogensuitgaven van het Kabinet 1,0

» Totalen voor sectie 16. — Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor het Brusselse Gewest (Nederlands) 1,0

« Section 15.

» Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français).

» Chapitre VII.

» Investissements (civils).

» Achats de biens meubles durables.

» Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet 1,1

» Totaux pour la section 15. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (français) 1,1

Section 16 (nouvelle) (p. 24)

Sous une section 16 (nouvelle), il est inséré un article 74.01 (nouveau) et le crédit non dissocié y afférent (en millions de francs) :

« Section 16.

» Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais).

» Chapitre VII.

» Investissements (civils).

» Achats de biens meubles durables.

» Art. 74.01. — Dépenses patrimoniales du Cabinet 1,0

» Totaux pour la section 16. — Dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise (néerlandais) 1,0